

Nebelmaschine Fog Machine



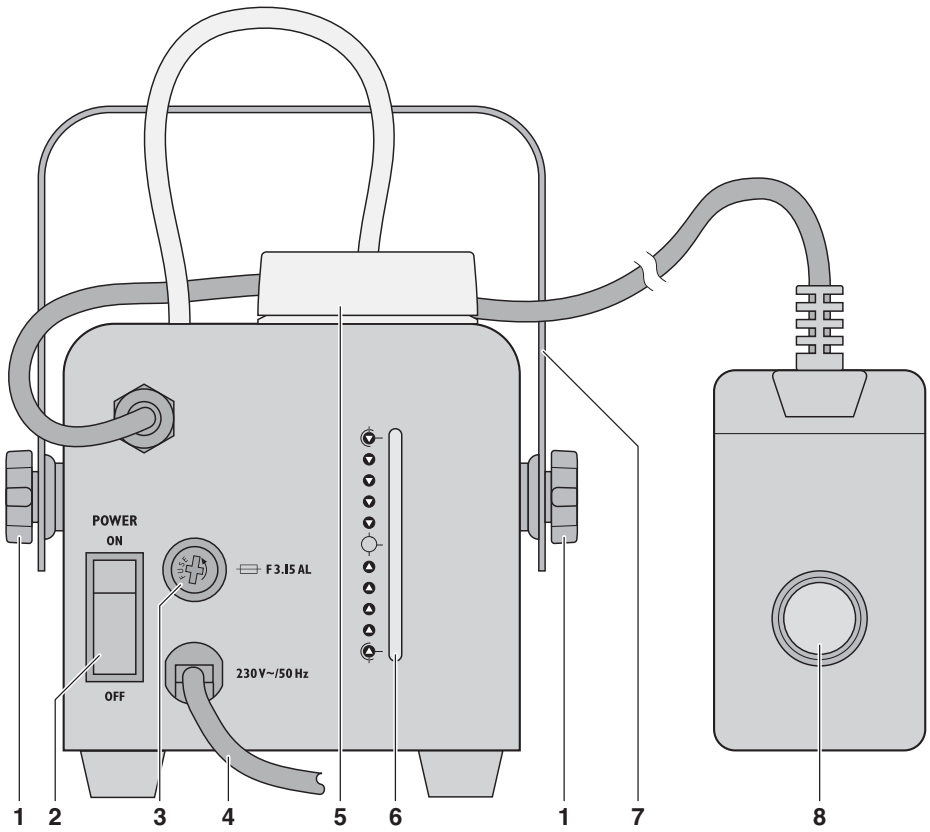
FM-410

Bestell-Nr. • Order No. 38.6130



BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI PER L'USO
GEBRUIKSAANWIJZING
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUKCJA OBSŁUGI
BRUKSANVISING
KÄYTTÖOHJE

Deutsch Seite 4
English Page 6
Français Page 8
Italiano Pagina 10
Nederlands Pagina 12
Español Página 14
Polski Strona 16
Svenska Sidan 18
Suomi Sivulta 20



Auf der ausklappbaren Seite 3 finden Sie alle beschriebenen Bedienelemente und Anschlüsse.

1 Übersicht der Bedienelemente und Anschlüsse

- 1 Feststellschraube (2 ×) für den Montagebügel (7)
- 2 Ein-/Ausshalter, leuchtet im Betrieb
- 3 Halterung für die Netzsicherung
Eine geschmolzene Sicherung nur durch eine gleichen Typs ersetzen.
- 4 Netzkabel zum Anschluss an eine Steckdose (230 V/50 Hz)
- 5 Tankverschluss
- 6 Sichtfenster zur Kontrolle des Flüssigkeitsstands
- 7 Montagebügel
- 8 Taste für den Nebelausstoß: leuchtet, wenn Nebel ausgestoßen werden kann

2 Hinweise für den sicheren Gebrauch

Das Gerät entspricht allen relevanten Richtlinien der EU und ist deshalb mit **CE** gekennzeichnet.

WARNUNG Das Gerät wird mit lebensgefährlicher Netzspannung (230 V~) versorgt. Nehmen Sie deshalb nie selbst Eingriffe am Gerät vor und stecken Sie nichts durch die Lüftungsöffnungen. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.



Beachten Sie auch unbedingt die folgenden Punkte:

- Verwenden Sie das Gerät nur im Innenbereich und schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40 °C).
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße z. B. Trinkgläser, auf das Gerät.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb bzw. ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose,
 1. wenn sichtbare Schäden am Gerät oder am Netzkabel vorhanden sind,
 2. wenn nach einem Sturz oder Ähnlichem der Verdacht auf einen Defekt besteht,
 3. wenn Funktionsstörungen auftreten.
 Geben Sie das Gerät in jedem Fall zur Reparatur in eine Fachwerkstatt.
- Ein beschädigtes Netzkabel darf nur durch eine Fachwerkstatt ersetzt werden.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie am Kabel aus der Steckdose, fassen Sie immer am Stecker an.
- Wird das Gerät zweckentfremdet, nicht fachgerecht installiert, falsch angeschlossen, nicht richtig bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Gerät übernommen werden.



Soll das Gerät endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie es zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

3 Einsatzmöglichkeiten

Die Nebelmaschine erzeugt durch Verdampfen einer Nebelflüssigkeit einen Kunstnebel, der zur optimalen Inszenierung von Lichteffekten genutzt werden kann (z. B. auf der Bühne oder in Diskotheken).

4 Inbetriebnahme

Sämtliches Verpackungsmaterial entfernen. Es dürfen sich keine Verpackungsreste an der Nebelaustrittsdüse befinden.

4.1 Nebelflüssigkeit einfüllen

Folgende Flüssigkeiten sind für das Gerät geeignet:

Artikel	Eigenschaft	Bestell-Nr.
NF-502L	lang anhaltender Nebel-effekt	38.1820
NF-502SL	besonders lang anhaltender Nebel-effekt	38.1830

Bei Verwendung anderer Nebelflüssigkeiten kann keine Garantie für einen ordnungsgemäßen Betrieb übernommen werden.

Der Nebelflüssigkeit können folgende Duftzusätze aus dem Sortiment von IMG STAGELINE beigefügt werden:

Artikel	Duft	Bestell-Nr.
NF-32	Vanille	38.1780
NF-62	Fruchtmix	38.1800
NF-72	Erdbeere	38.1810

Eine Flasche Duftzusatz (25 ml) ist ausreichend für 5 Liter Nebelflüssigkeit. Mehr Duftzusatz darf nicht beigefügt werden, da sonst die Nebelmaschine verstopft.

WARNUNG 1. Beim Auffüllen mit Nebelflüssigkeit darf das Gerät nicht mit dem Stromnetz verbunden sein. Ziehen Sie zuerst den Netzstecker aus der Steckdose!



2. Fügen Sie der Nebelflüssigkeit niemals entzündliche Flüssigkeiten bei. Explosionsgefahr!
3. Das Gerät ist nicht spritzwassergeschützt. Gelangt Flüssigkeit in das Geräteinnere, lassen Sie es vor der Inbetriebnahme erst in einer Fachwerkstatt überprüfen und säubern.

- 1) Den Tankverschluss (5) abschrauben.
- 2) Die Nebelflüssigkeit in den Tank füllen: Den Tank mindestens bis zu $\frac{1}{4}$ auffüllen und nicht mehr Flüssigkeit als bis zur oberen Markierung des Sichtfensters (6) zugeben. Eventuell daneben gelaufene Flüssigkeit sofort mit einem Tuch abwischen, damit sie nicht ins Geräteinnere gelangt.
- 3) Den Tank wieder fest verschließen.

4.2 Gerät aufstellen

- Die im Gerät entstehende Wärme muss durch Luftzirkulation abgegeben werden. Achten Sie darauf, dass neben und über dem Gerät ein ausreichender Freiraum vorhanden ist und die Lüftungsöffnungen am Gehäuse nicht abgedeckt sind.
- Im Betrieb wird die Nebelaustrittsdüse sehr heiß. Achten Sie darauf, dass sie einen Mindestabstand von 50 cm zu leicht entflammaren und hitzeempfindlichen Materialien hat.
- Der Nebelstrom ist sehr heiß. Richten Sie das Gerät so aus, dass der Nebelstrom nicht direkt auf Personen oder Gegenstände trifft.

Das Gerät auf eine waagerechte Fläche stellen. Es lässt sich auch mit dem Bügel (7) aufhängen (z. B. mit einer Befestigungsschelle an einer Traverse). Um es genau waagrecht auszurichten, die Schrauben (1) an beiden Seiten des Bügels etwas lösen, das Gerät ausrichten und die Schrauben wieder festziehen.

WARNUNG Das Gerät muss fachgerecht und sicher montiert werden. Wird es an einer Stelle installiert, unter der sich Personen aufhalten können, muss es zusätzlich gesichert werden (z. B. durch ein Fangseil am Bügel; das Fangseil so befestigen, dass der Fallweg des Geräts nicht mehr als 20 cm betragen kann).



Hinweis: Bei Nebelmaschinen findet im Bereich der Nebelaustrittsdüse Kondensation statt. Eine erhöhte Feuchtigkeit unterhalb der Düse ist deshalb bei der Wahl des Montageorts zu berücksichtigen.

4.3 Bedienung

WARNUNG 1. Die Nebelmaschine darf nur von erwachsenen Personen bedient und nie unbeaufsichtigt betrieben werden.
2. Im Betrieb wird das Gehäuse sehr heiß. Berühren Sie es nicht.
3. Achten Sie immer darauf, dass ausreichend Nebelflüssigkeit im Tank ist. Beim Betrieb ohne Nebelflüssigkeit besteht Brandgefahr durch Überhitzung. Außerdem kann das Gerät beschädigt werden.



- 1) Die Nebelmaschine über das Netzkabel (4) an eine Steckdose (230 V/50 Hz) anschließen.
- 2) Das Gerät mit dem Schalter POWER (2) einschalten, der Schalter leuchtet. Die Nebelmaschine heizt ca. 5 Minuten lang auf. Während der Aufheizphase kann noch kein Nebel ausgestoßen werden.
- 3) Wenn die Taste (8) der Fernbedienung leuchtet, ist das Gerät genügend aufgeheizt und es kann Nebel ausgestoßen werden. Dazu die Taste auf der Fernbedienung gedrückt gehalten.

Der Magnet auf der Rückseite der Fernbedienung kann zum Festhaften auf einer magnetischen Fläche verwendet werden.

Hinweis: Durch Nachtropfen von Flüssigkeit kann das Gerät nach einem Nebelausstoß und eine Zeit lang nach dem Ausschalten noch etwas Nebel ausstoßen.

- 4) Nach dem Betrieb die Nebelmaschine mit dem Schalter POWER ausschalten.
- 5) **Wichtig!** Für einen Transport das Gerät erst abkühlen lassen und den Tank vollständig entleeren.

5 Reinigung

Verwenden Sie zur äußeren Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch. Auf keinen Fall eine Flüssigkeit verwenden, die könnte in das Gerät laufen und Beschädigungen verursachen.

Nebelmaschinen sind aufgrund der dickflüssigen Nebelflüssigkeit und der hohen Verdampfungstemperatur für Verstopfungen anfällig. Darum wird empfohlen, nach ca. 40 Betriebsstunden eine Reinigungsflüssigkeit, bestehend aus 80 % destilliertem Wasser und 20 % Essig, durch das Gerät laufen zu lassen.

- 1) Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und die Nebelmaschine ausreichend abkühlen lassen.
- 2) Den Tank vollständig entleeren.
- 3) Die Reinigungsflüssigkeit in den Tank füllen.
- 4) Das Gerät in gut durchlüfteter Umgebung mit der Reinigungsflüssigkeit betreiben. Nach dem Reinigungsdurchlauf die verbleibende Restflüssigkeit entleeren.
- 5) Das Gerät nun wieder mit Nebelflüssigkeit befüllen und für ca. 3 Minuten Nebel erzeugen, um die Säurerückstände aus dem Gerät zu entfernen.

6 Technische Daten

Heizleistung: 400 W

Aufheizzeit nach dem

Einschalten: ca. 5 Minuten

Tankinhalt: 0,25 Liter

Nebelausstoß: ca. 71 m³ pro Minute

Stromversorgung: 230 V/50 Hz

Leistungsaufnahme: 400 VA

Maße, Gewicht: 140 × 160 × 250 mm, 2 kg

Änderungen vorbehalten.

All operating elements and connections described can be found on the fold-out page 3.

1 Operating Elements and Connections

- 1 Locking screw (2 x) for the mounting bracket (7)
- 2 POWER switch, will light up during operation
- 3 Support for the mains fuse
Only replace a blown fuse by the same type
- 4 Mains cable for connection to a socket (230 V/50 Hz)
- 5 Tank cap
- 6 Window to check the fluid level
- 7 Mounting bracket
- 8 Button for emitting the fog, will light up during operation

2 Safety Notes

This unit corresponds to all relevant directives of the EU and is therefore marked with **CE**.

WARNING



The unit uses dangerous mains voltage (230 V~). Leave servicing to skilled personnel only. Never make any modification on the unit and do not insert anything into the air vents; otherwise you will risk an electric shock!

Please observe the following items in any case:

- The unit is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water and splash water, high air humidity, and heat (admissible ambient temperature range 0–40 °C).
- Do not place any vessel filled with liquid on the unit, e. g. a drinking glass.
- Do not operate the unit and immediately disconnect the mains plug from the socket
 1. if the unit or the mains cable is visibly damaged,
 2. if a defect might have occurred after the unit was dropped or suffered a similar accident,
 3. if malfunctions occur.
 In any case the unit must be repaired by skilled personnel.
- A damaged mains cable must be replaced by skilled personnel only.
- Never pull the mains cable for disconnecting the mains plug from the socket, always seize the plug.
- No guarantee claims for the unit and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the unit is used for other purposes than originally intended, if it is not installed in an expert way, if it is not correctly connected or operated, or if it is not repaired in an expert way.
- **Important for U. K. Customers!**
The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:
green/yellow = earth
blue = neutral
brown = live

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

1. The wire which is coloured green and yellow must be connected to the terminal in the plug which is marked with the letter E or by the earth symbol \perp , or coloured green or green and yellow.
2. The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.
3. The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

Warning – This appliance must be earthed.



If the unit is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

3 Applications

By vaporizing a fog fluid, the fog machine will create artificial fog which can be used to enhance any light effects (e. g. on stage or in discotheques).

4 Setting into Operation

Remove the complete packaging material. Make sure that there are no packing remnants at the fog output nozzle.

4.1 Filling up Fog Fluid

The following fog fluids are suitable for the unit:

Item	Feature	Order No.
NF-502L	long fog effect	38.1820
NF-502SL	extra long fog effect	38.1830

When using other fog fluids, no liability will be accepted for correct operation.

The following scents from the product range of IMG STAGELINE may be added to the fog fluid:

Item	Scent	Order No.
NF-32	vanilla	38.1780
NF-62	mixed fruit	38.1800
NF-72	strawberry	38.1810

A bottle of scent (contents 25 ml) will be sufficient for 5 litres of fog fluid; higher quantities will clog the fog machine.

WARNING



1. While filling up fog fluid, the unit must not be connected to the mains. Always disconnect the mains plug from the socket before filling up!
2. Never add flammable fluids of any kind to the fog fluid! Explosion hazard!
3. The unit is not splashproof. If fluid gets inside the unit, it must be checked and cleaned by skilled personnel before it is operated.

- 1) Unscrew the tank cap (5).
- 2) Fill up the tank with fog fluid: Fill up the tank up to $\frac{1}{4}$ as a minimum and do not add more fluid than up to the upper marking of the window (6). If any fluid is spilt, wipe it off immediately with a cloth so that it will not get inside the unit.
- 3) Tightly close the tank.

4.2 Setting up the Unit

- The heat generated within the unit must be dissipated by air circulation. Make sure that sufficient space is provided next to and above the unit and that the air vents of the housing are not covered.
- During operation the fog output nozzle will become very hot. Always ensure a minimum distance of 50 cm to easily flammable material or material sensitive to heat.
- The fog stream becomes very hot. Never direct the fog stream at persons or objects.

Place the unit on a horizontal surface. It can also be suspended via its bracket (7) [e. g. on a cross arm via a mounting clip]. For exact horizontal adjustment of the unit slightly release the screws (1) on both sides of the bracket, readjust the position of the unit, then retighten the screws.

WARNING



Mount the unit safely and expertly. If the unit is installed at a place where people may walk or sit under it, additionally secure it (e. g. by a safety rope at the bracket; fasten the safety rope in such a way that, in the event of a fall, the maximum falling distance of the unit will not exceed 20 cm).

Note: Fog machines will develop condensation around the fog output nozzle. When selecting a mounting place, take into account that moisture will accumulate below the nozzle.

4.3 Operation

WARNING



1. The fog machine must be operated by adults only; never leave it unattended during operation.
2. The housing will become very hot during operation. Never touch it.
3. Always make sure that there is sufficient fog fluid in the tank. When operating the unit without fog fluid, there will be a fire hazard due to overheating. Besides, the unit may be damaged.

- 1) Connect the fog machine via the mains cable (4) to a mains socket (230 V/50 Hz).

- 2) Switch on the unit with the POWER switch (2): the switch will light up. The fog machine will heat up for approx. 5 minutes. While the unit is heating up, fog output will not be possible yet.
- 3) When the button (8) of the remote control lights up, the unit is sufficiently heated and fog may be emitted. For this purpose, keep the button on the remote control pressed.

The magnet on the rear side of the remote control may be used to adhere to a magnetic surface.

Note: Due to residual fluid in the fog machine, the unit may still emit some fog after a fog output or after switching off.

- 4) After operation, switch off the fog machine with the POWER switch.
- 5) **Important!** Before transporting the unit, it must cool down and the tank must be completely empty!

5 Cleaning

For cleaning the outside of the unit, only use a dry, soft cloth; never use any fluid which may get inside the unit and cause damage.

Due to the viscosity of the fog fluid and the high vaporizing temperature, fog machines are susceptible to clogging. After approx. 40 hours of operation, it is therefore recommended to clean the unit with a fluid consisting of 80 % distilled water and 20 % vinegar.

- 1) Disconnect the mains plug and allow the fog machine to cool down sufficiently.
- 2) Completely empty the tank.
- 3) Fill the tank with the cleaning fluid.
- 4) Operate the unit with the cleaning fluid in a sufficiently ventilated environment. After the cleaning procedure, make sure to remove any residual fluid.
- 5) Refill the unit with fog fluid and create fog for approx. 3 minutes to remove any acid residues from the unit.

6 Specifications

Heating power: 400 W

Heat-up time
after switching-on: . . . approx. 5 minutes

Tank capacity: 0.25 litre

Fog output: approx. 71 m³ per minute

Power supply: 230 V/50 Hz

Power consumption: . . 400 VA

Dimensions, weight: . . 140 × 160 × 250 mm, 2 kg

Subject to technical modification.

Vous trouverez sur la page 3, dépliable, les éléments et branchements décrits.

1 Éléments et branchements

- 1 Vis de verrouillage (2 x) pour l'étrier de montage (7)
- 2 Interrupteur POWER marche/arrêt, brille pendant le fonctionnement
- 3 Porte fusible : tout fusible fondu doit être remplacé par un fusible de même type.
- 4 Cordon secteur à brancher à une prise secteur 230 V/50 Hz
- 5 Bouchon du réservoir
- 6 Fenêtre de contrôle du niveau du liquide
- 7 Etrier de montage
- 8 Touche pour déclencher l'émission de fumée : brille lorsque de la fumée peut être émise

2 Conseils d'utilisation et de sécurité

Cet appareil répond à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et porte donc le symbole **CE**.

AVERTISSEMENT



L'appareil est alimenté par une tension dangereuse en 230 V~. Ne touchez jamais l'intérieur de l'appareil et ne faites rien tomber dans les ouïes de ventilation. Vous pourriez subir une décharge électrique.

Respectez scrupuleusement les points suivants :

- Cet appareil n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le de tout type de projections d'eau, des éclaboussures, d'une humidité élevée et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée : 0 – 40 °C).
- En aucun cas, vous ne devez poser d'objet contenant du liquide ou un verre sur l'appareil.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil ou débranchez-le immédiatement du secteur lorsque :
 1. des dommages visibles apparaissent sur l'appareil ou sur le cordon secteur,
 2. après une chute ou un cas similaire, vous avez un doute sur l'état de l'appareil,
 3. des dysfonctionnements apparaissent.
 Dans tous les cas, les dommages doivent être réparés par un technicien spécialisé.
- Tout cordon secteur endommagé doit être remplacé par un technicien habilité.
- Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le cordon secteur ; retirez toujours le cordon secteur en tirant la fiche.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si l'appareil est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement installé, branché, utilisé ou n'est pas réparé par une personne habilitée ; en outre, la garantie deviendrait caduque.



Lorsque l'appareil est définitivement retiré du service, vous devez le déposer dans une usine de recyclage adaptée pour contribuer à son élimination non polluante.



CARTONS ET EMBALLAGE
PAPIER À TRIER

3 Possibilités d'utilisation

En vaporisant un liquide à fumée, l'appareil produit une fumée artificielle pouvant être utilisée pour une mise en scène optimale d'effets de lumière (par exemple sur scène ou dans des discothèques).

4 Fonctionnement

Retirez tous les éléments d'emballage ; aucun composant d'emballage ne doit rester dans la buse d'émission.

4.1 Remplissage du liquide

Les liquides suivants sont adaptés pour l'appareil :

Article	Propriété	Réf. num.
NF-502L	effet long de fumée	38.1820
NF-502SL	effet particulièrement long de fumée	38.1830

Si vous utilisez d'autres liquides, tout droit à la garantie pour un fonctionnement normal deviendrait caduque!

Le liquide à fumée peut être complété par les arômes suivants dans la gamme IMG STAGELINE.

Article	Parfum	Réf. num.
NF-32	vanille	38.1780
NF-62	mélange de fruits	38.1800
NF-72	fraise	38.1810

Un flacon d'arôme (25 ml) suffit pour 5 litres de liquide à fumée. Il ne faut pas mettre davantage d'arôme sinon la machine pourrait se boucher.

AVERTISSEMENT



1. Lors du remplissage du réservoir avec du liquide, l'appareil ne doit en aucun cas être relié au secteur. Débranchez-le impérativement du secteur !
2. N'ajoutez jamais de liquides inflammables de n'importe quel type, au liquide à fumée. Risque d'explosion !
3. L'appareil n'est pas protégé contre les éclaboussures. Si du liquide venait à couler dans l'appareil, ne le mettez pas en fonctionnement mais faites-le vérifier et nettoyer par un technicien spécialisé et habilité.

- 1) Dévissez le bouchon du réservoir (5).
- 2) Remplissez le réservoir avec du liquide à fumée : remplissez le réservoir à ¼ au moins et jusqu'au

repère supérieur de la fenêtre (6). Si du liquide coule, essuyez immédiatement avec un chiffon, il ne doit pas pénétrer dans l'appareil.


3) Refermez le réservoir fermement.

4.2 Positionnement de l'appareil

- La chaleur dégagée par l'appareil doit être évacuée par une bonne circulation d'air. Veillez à ce qu'il y ait assez d'espace libre autour et au-dessus de l'appareil et à ce que les ouïes de ventilation sur le boîtier ne soient pas obturées.
- Pendant le fonctionnement, la buse d'émission est très chaude. Veillez à laisser une distance minimale de 50 cm avec des matériaux facilement inflammables ou sensibles à la chaleur.
- Le flux est très chaud. Orientez l'appareil de sorte que le dégagement de fumée ne se fasse pas directement vers des personnes.

Placez l'appareil sur une surface horizontale. Il peut être suspendu via l'étrier (7) [par exemple avec un crochet de fixation à une traverse]. Pour le mettre exactement à l'horizontale, desserrez un peu les vis (1) sur les deux côtés de l'étrier, orientez l'appareil et revissez les vis.


AVERTISSEMENT L'appareil doit être monté de manière sûre et professionnelle. S'il doit être installé au-dessus de personnes, il faut en plus l'assurer (par exemple via une élingue de sécurité sur l'étrier ; fixez l'élingue de telle sorte que la chute de l'appareil ne puisse pas excéder 20 cm).



Conseil : il y a de la condensation sur les machines à fumée dans la zone de la buse. Une humidité élevée sous la buse est à prendre en compte lors de la sélection du lieu de montage.

4.3 Utilisation

AVERTISSEMENT



1. La machine à fumée ne doit être manipulée que par des adultes ; ne la faites jamais fonctionner sans surveillance.
2. Pendant le fonctionnement, le boîtier de l'appareil est très chaud. Ne le touchez pas.
3. Assurez-vous qu'il y ait toujours assez de liquide dans le réservoir. Si l'appareil fonctionne sans liquide à fumée, il y a risque d'incendie à cause d'une surchauffe. De plus, l'appareil peut être endommagé.

- 1) Reliez l'appareil via le cordon secteur (4) à une prise secteur 230 V/50 Hz.
- 2) Allumez l'appareil avec l'interrupteur POWER (2), l'interrupteur brille. La machine chauffe pendant

5 minutes environ. Pendant la phase de chauffe, l'appareil ne peut pas encore dégager de la fumée.

- 3) Lorsque la touche (8) de la télécommande brille, l'appareil est assez chaud, de la fumée peut être dégagée. Maintenez la touche sur la télécommande enfoncée.

L'aimant sur la face arrière de la télécommande permet de la fixer sur une surface magnétique.

Conseil : l'appareil peut encore dégager un peu de fumée après un dégagement ou après l'arrêt à cause des résidus de liquide dans la machine.

- 4) Après le fonctionnement, éteignez la machine avec l'interrupteur POWER.
- 5) **Important !** Pour transporter l'appareil, laissez-le tout d'abord refroidir et videz entièrement le réservoir.

5 Nettoyage

Pour nettoyer l'extérieur de l'appareil, utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas de liquide qui pourrait pénétrer dans l'appareil et l'endommager.

Les machines à fumée peuvent se boucher facilement à cause de la viscosité du liquide et des hautes températures d'évaporation. C'est pourquoi, nous recommandons de faire circuler dans l'appareil, après 40 heures environ de fonctionnement, un liquide de nettoyage, composé de 80 % d'eau distillée et de 20 % de vinaigre.

- 1) Débranchez le cordon du secteur et laissez refroidir la machine suffisamment.
- 2) Videz entièrement le réservoir.
- 3) Remplissez le réservoir avec le liquide de nettoyage.
- 4) Faites fonctionner l'appareil avec le liquide de nettoyage dans un environnement bien ventilé. Une fois le nettoyage terminé, videz le reste de liquide de nettoyage.
- 5) Remplissez l'appareil à nouveau avec le liquide à fumée, émettez de la fumée pendant 3 minutes environ pour éliminer tout résidu acide de l'appareil.

6 Caractéristiques techniques

Puissance de chauffe : 400 W

Durée de chauffe

après l'allumage : 5 minutes environ

Contenance

du réservoir : 0,25 l

Débit : 71 m³ par minute environ

Alimentation : 230 V/50 Hz

Consommation : 400 VA

Dimensions, poids : . . 140 x 160 x 250 mm, 2 kg

Tout droit de modification réservé.

A pagina 3, se aperta completamente, vedrete tutti gli elementi di comando e i collegamenti descritti.

1 Elementi di comando e collegamenti

- 1 Vite di bloccaggio (2 x) per la staffa di montaggio (7)
- 2 Interruttore on/off; è acceso durante il funzionamento
- 3 Portafusibile
Sostituire un fusibile difettoso solo con uno dello stesso tipo.
- 4 Cavo per il collegamento con una presa di rete (230 V/50 Hz)
- 5 Tappo del serbatoio
- 6 Finestrina per controllare il livello del liquido
- 7 Staffa di montaggio
- 8 Tasto per l'erogazione del fumo: è acceso quando il fumo può essere erogato

2 Avvertenze di sicurezza

Quest'apparecchio è conforme a tutte le direttive rilevanti dell'UE e pertanto porta la sigla **CE**.

AVVERTIMENTO L'apparecchio funziona con pericolosa tensione di rete (230 V~). Non intervenire mai personalmente al suo interno e non inserire niente nelle fessure di aerazione! Esiste il pericolo di una scarica elettrica.



Si devono osservare assolutamente anche i seguenti punti:

- Usare l'apparecchio solo all'interno di locali e proteggerlo dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40 °C).
- Non depositare sull'apparecchio dei contenitori riempiti di liquidi, p. es. bicchieri.
- Non mettere in funzione l'apparecchio o staccare subito la spina rete se:
 1. l'apparecchio o il cavo rete presentano dei danni visibili;
 2. dopo una caduta o dopo eventi simili sussiste il sospetto di un difetto;
 3. l'apparecchio non funziona correttamente.
 Per la riparazione rivolgersi sempre ad un'officina competente.
- Il cavo rete, se danneggiato, deve essere sostituito solo da un laboratorio specializzato.
- Staccare il cavo rete afferrando la spina, senza tirare il cavo.
- Nel caso d'uso improprio, d'installazione non a regola d'arte, di collegamenti sbagliati, d'impiego scorretto o di riparazione non a regola d'arte dell'apparecchio, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per l'apparecchio.



Se si desidera eliminare l'apparecchio definitivamente, consegnarlo per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

3 Possibilità d'impiego

La macchina fumogena crea un fumo artificiale per mezzo dell'evaporazione del liquido fumogeno che può essere sfruttato per la messa in scena ottimale di effetti di luci (p. es. per spettacolo o in discoteca).

4 Messa in funzione

Togliere tutto il materiale dell'imballaggio. Vicino all'ugello di erogazione del fumo non ci devono essere dei resti dell'imballaggio.

4.1 Riempire il liquido fumogeno

I seguenti liquidi sono adatti per l'apparecchio:

Articolo	Caratteristica	Codice
NF-502L	effetto fumo a lunga durata	38.1820
NF-502SL	effetto fumo a durata particolarmente lunga	38.1830

Se si usano altri liquidi fumogeni, non si assume nessuna garanzia per un funzionamento corretto.

Al liquido si possono aggiungere le seguenti aggiunte aromatiche dal programma di IMG STAGELINE:

Articolo	Aroma	Codice
NF-32	vaniglia	38.1780
NF-62	mix di frutti	38.1800
NF-72	fragola	38.1810

Una bottiglietta di aggiunta aromatica (25 ml) è sufficiente per 5 litri di liquido. Non si deve aggiungerne di più per non intasare la macchina.

AVVERTIMENTO 1. Durante il riempimento del liquido, l'apparecchio non deve essere collegato con la rete elettrica. Staccare prima la spina dalla presa di rete!



2. Non aggiungere mai liquidi infiammabili al liquido fumogeno. Pericolo d'esplosione!
3. L'apparecchio non è protetto contro gli spruzzi d'acqua. Se all'interno penetra del liquido, prima della messa in funzione far controllare e pulire l'apparecchio da un laboratorio specializzato.

- 1) Svitare il tappo (5) del serbatoio.
- 2) Versare il liquido nel serbatoio: Riempire il serbatoio per lo meno di ¼ e non superare il segno superiore della finestrina (6). Raccogliere immediatamente il liquido eventualmente uscito per evitare che penetri all'interno dell'apparecchio.
- 3) Richiudere bene il serbatoio.

4.2 Collocare l'apparecchio

- Il calore creatosi all'interno dell'apparecchio deve essere dissipato per mezzo della circolazione dell'aria. Verificare che vicino e sopra l'apparecchio sia dello spazio libero sufficiente e che le fessure d'aerazione non siano coperte.
- Durante il funzionamento, l'ugello d'erogazione del fumo diventa molto caldo. Rispettare una distanza minima di 50 cm da materiali facilmente infiammabili e sensibili al calore.
- La corrente di fumo è molto calda. Orientare l'apparecchio in modo tale che la corrente di fumo non arrivi direttamente a persone o oggetti.

Sistemare l'apparecchio su una superficie orizzontale. La macchina può essere sospesa anche per mezzo della staffa (7) [p. es. ad una traversa per mezzo di una fascetta]. Per orientarla esattamente in senso orizzontale, allentare leggermente le viti (1) ai due lati della staffa, orientare la macchina e stringere nuovamente le viti.

AVVERTIMENTO L'apparecchio deve essere montato a regola d'arte e in modo sicuro. Se viene installato in un punto sotto il quale si possono trovare delle persone, occorre provvedere ad una protezione supplementare (p. es. per mezzo di una fune di trattenuta sulla staffa; fissare la fune in modo tale che la caduta dell'apparecchio non possa superare i 20 cm).



Nota: Nelle macchine fumogene, vicino all'ugello di erogazione del fumo si manifesta della condensazione. Nella scelta del luogo di collocazione conviene tener presente l'umidità maggiore sotto l'ugello.

4.3 Funzionamento

AVVERTIMENTO

1. La macchina fumogena deve essere usata solo da persone adulte e non deve mai essere usata incustodita.
2. Durante il funzionamento, il contenitore diventa molto caldo. Non toccarlo.
3. Controllare sempre che nel serbatoio ci sia del liquido sufficiente. Usando la macchina senza liquido fumogeno esiste il pericolo d'incendio per surriscaldamento. Inoltre, l'apparecchio può essere danneggiato.



- 1) Collegare la macchina fumogena con una presa di rete (230 V/50 Hz) per mezzo del cavo rete (4).
- 2) Accendere l'apparecchio con l'interruttore POWER (2), l'interruttore s'illumina. La macchina si riscalda

per 5 minuti circa. Durante la fase di riscaldamento non è possibile erogare del fumo.

- 3) Se è acceso il tasto (8) del telecomando, la macchina è riscaldata sufficientemente e si può erogare il fumo. Per fare ciò tener premuto il tasto sul telecomando.

Il magnete sul retro del telecomando può servire per fissarlo su una superficie magnetica.

Nota: Per il gocciolio finale del liquido, la macchina può erogare per qualche momento ancora un po' di fumo dopo l'erogazione del fumo e dopo lo spegnimento.

- 4) Dopo l'uso spegnere la macchina con l'interruttore POWER.
- 5) **Importante!** Per il trasporto far prima raffreddarsi l'apparecchio e svuotare completamente il serbatoio.

5 Pulizia

Per la pulizia dell'esterno usare solo un panno asciutto, morbido. Non usare assolutamente un liquido che potrebbe penetrare nella macchina e provocare dei danni.

Le macchine fumogene, per via del liquido fumogeno denso e dell'alta temperatura d'evaporazione, s'intasano facilmente. Perciò è consigliabile, dopo circa 40 ore di funzionamento, far scorrere attraverso la macchina un liquido pulente composto dall' 80 % da acqua distillata e dal 20 % da aceto.

- 1) Staccare la spina dalla presa di rete e permettere che la macchina si raffreddi sufficientemente.
- 2) Svuotare completamente il serbatoio.
- 3) Versare il liquido pulente nel serbatoio.
- 4) Far funzionare la macchina con tale liquido in un ambiente ben ventilato. Dopo il ciclo di pulizia svuotare il liquido rimasto.
- 5) Riempire nuovamente la macchina con il liquido fumogeno e produrre del fumo per 3 minuti circa per eliminare gli acidi residui dalla macchina.

6 Dati tecnici

Potenza termica: 400 W

Tempo di riscaldamento

dopo l'accensione: . . . ca. 5 minuti

Contenuto del

serbatoio: 0,25 litro

Erogazione di fumo: . . ca. 71 m³ al minuto

Alimentazione: 230 V/50 Hz

Potenza assorbita: . . . 400 VA

Dimensioni, peso: 140 × 160 × 250 mm, 2 kg

Con riserva di modifiche tecniche.

La MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG si riserva ogni diritto di elaborazione in qualsiasi forma delle presenti istruzioni per l'uso. La riproduzione – anche parziale – per propri scopi commerciali è vietata.

Op de uitklapbare pagina 3 vindt u een overzicht van alle bedieningselementen en de aansluitingen.

1 Overzicht van de bedieningselementen en aansluitingen

- 1 Vastzetschroef (2 x) voor de montagebeugel (7)
- 2 In-/uitschakelaar, licht op tijdens het gebruik
- 3 Houder voor de netzekering
Vervang een gesmolten zekering uitsluitend door een zekering van hetzelfde type.
- 4 Netsnoer voor aansluiting op een stopcontact (230 V/50 Hz)
- 5 Schroefdoop
- 6 Peilglas voor controle van het vloeistofpeil
- 7 Montagebeugel
- 8 Toets om rook uit te blazen: licht op, wanneer er rook kan worden uitgeblazen

2 Veiligheidsvoorschriften

Het apparaat is in overeenstemming met alle relevante EU-Richtlijnen en is daarom gekenmerkt met **Ce**.

WAARSCHUWING De netspanning (230 V~) van het apparaat is levensgevaarlijk. Open het apparaat niet, en zorg dat u niets in de ventilatieopeningen steekt. U loopt het risico van een elektrische schok.



Let eveneens op het volgende:

- Het apparaat is enkel geschikt voor gebruik binnenshuis; vermijd druipt- en spatwater, plaatsen met een hoge vochtigheid en uitzonderlijk warme plaatsen (toegestaan omgevingstemperatuurbereik: 0–40 °C).
- Plaats geen bekiers met vloeistof zoals drinkglazen etc. op het apparaat.
- Schakel het toestel niet in resp. trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact,
 1. wanneer het apparaat of het netsnoer zichtbaar beschadigd is,
 2. wanneer er een defect zou kunnen optreden nadat het apparaat bijvoorbeeld is gevallen,
 3. wanneer het apparaat slecht functioneert.
 Het apparaat moet in elk geval worden hersteld door een gekwalificeerd vakman.
- Een beschadigd netsnoer mag alleen in een werkplaats worden vervangen.
- Trek de stekker nooit met het snoer uit het stopcontact, maar met de stekker zelf.
- In geval van ongeoorloofd of verkeerd gebruik, ondeskundige installatie, verkeerde aansluiting, foutieve bediening of van herstelling door een niet-gekwalificeerd persoon vervalt de garantie en de aansprakelijkheid voor hieruit resulterende materiële of lichamelijke schade.



Wanneer het apparaat definitief uit bedrijf wordt genomen, bezorg het dan voor milieuvriendelijke verwerking aan een plaatselijk recyclagebedrijf.

3 Toepassingen

Deze rookmachine genereert door het verdampen van een rookvloeistof een kunstrook die voor de optimale encensering van lichteffecten kan worden gebruikt (b.v. op het podium of in discotheken).

4 Ingebruikneming

Verwijder alle verpakkingsmateriaal. Er mogen geen verpakkingsresten rond de rookblaasmond blijven liggen.

4.1 Rookvloeistof bijvullen

Volgende vloeistoffen zijn geschikt voor het apparaat:

Artikel	Eigenschap	Bestelnr.
NF-502L	lang aanhoudend rookeffect	38.1820
NF-502SL	bijzonder lang aanhoudend rookeffect	38.1830

Bij gebruik van andere rookvloeistoffen kan geen garantie worden gegeven wat betreft een reglementair gebruik.

Aan de rookvloeistof kunnen volgende geursubstanties uit het gamma van IMG STAGELINE worden toegevoegd:

Artikel	Geur	Bestelnr.
NF-32	Vanille	38.1780
NF-62	Vruchtenmix	38.1800
NF-72	Aardbeien	38.1810

Een flesje geursubstantie (inhoud 25 ml) is voldoende voor 5 liter rookvloeistof. Voeg niet meer geurende substantie toe, omdat de rookmachine anders verstopt raakt.

WAARSCHUWING 1. Bij het vullen met rookvloeistof mag het apparaat niet met het stroomnet verbonden zijn. Trek dus eerst de netstekker uit het stopcontact!



2. Voeg aan de rookvloeistof nooit ontvlambare vloeistoffen toe. Explosiegevaar!
3. Het apparaat is niet spatwaterdicht. Als er vloeistof in het binnenwerk geraakt, laat u het apparaat eerst in een werkplaats controleren en reinigen, alvorens het in gebruik te nemen.

- 1) Draai de schroefdoop (5) los.
- 2) Vul de rookvloeistof in de tank: Doe de tank ten minste ¼ vol, en vul niet meer vloeistof bij dan aangegeven door de bovenste markering van het peilglas (6). Kuis eventueel gemorste vloeistof onmiddellijk op met een doek, zodat het niet in het binnenwerk geraakt.
- 3) Sluit de tank opnieuw goed af.

4.2 Het toestel installeren

- De warmte die in het toestel ontstaat, moet door ventilatie afgevoerd worden. Zorg dat er naast en boven het apparaat voldoende vrije ruimte is, en dat de ventilatieopeningen van de behuizing niet zijn afgedekt.
- Tijdens het gebruik wordt de rookblaasmond zeer heet. Zorg dat deze zich op een minimale afstand van 50 cm van licht ontvlambare en warmtegevoelige materialen bevindt.
- De rookstroom is zeer heet. Richt het apparaat zo, dat de rook niet rechtstreeks op personen of voorwerpen wordt geblazen.

Plaats het apparaat op een horizontaal oppervlak. U kunt het apparaat ook met de beugel (7) ophangen (b.v. met een bevestigingsbeugel aan een traverse). Om het apparaat exact horizontaal op te stellen, draait u de schroeven (1) aan beide zijden van de beugel iet-wat los, richt u het apparaat en draait u de schroeven weer vast.

WAARSCHUWING



Het apparaat moet deskundig en veilig worden gemonteerd. Als het op een plek wordt geïnstalleerd, waar personen onder kunnen komen staan, moet het extra worden beveiligd (b.v. door een hijskabel aan de beugel; bevestig de hijskabel zo dat het apparaat niet meer dan 20 cm kan vallen).

Opmerking: Tijdens het gebruik van rookmachines ontstaat er condens rond de rookblaasmond. Houd daarom rekening met een toename van de vochtigheid onder de rookblaasmond, wanneer u de montageplaats kiest.

4.3 Bediening

WAARSCHUWING



1. De rookmachine mag alleen door volwassenen worden bediend en nooit zonder toezicht worden gebruikt.
 2. Tijdens het gebruik wordt de behuizing erg warm. Raak ze niet aan.
 3. Zorg er steeds voor dat er voldoende rookvloeistof in de tank is. Bij gebruik zonder rookvloeistof bestaat er brandgevaar door oververhitting. Bovendien kan het apparaat schade oplopen.
- 1) Sluit de rookmachine via het netsnoer (4) aan op een stopcontact (230 V/50 Hz).
 - 2) Schakel het apparaat in met de POWER-schakelaar (2); de schakelaar licht op. De rookmachine warmt gedurende ca. 5 minuten op. Tijdens de opwarmingsfase kan er nog geen rook geblazen worden.

- 3) Als de toets (8) van de afstandsbediening oplicht, is het apparaat voldoende opgewarmd om rook uit te blazen. Houd hiervoor de toets op de afstandsbediening ingedrukt.

De magneet aan de achterzijde van de afstandsbediening kan worden gebruikt voor bevestiging op een magnetisch vlak.

Opmerking: Door nadruppelen van vloeistof kan het apparaat ook na rook te hebben uitgeblazen, of een tijdje na te zijn uitgeschakeld, nog wat rook uitblazen.

- 4) Schakel de rookmachine na gebruik uit met de schakelaar POWER.
- 5) **Belangrijk!** Laat het apparaat eerst afkoelen en maak de tank volledig leeg, alvorens het apparaat te transporteren.

5 Reiniging

Gebruik voor de uitwendige reiniging alleen een droge, zachte doek. Gebruik in geen geval vloeistof; dit kan immers in het apparaat indringen en schade veroorzaken.

Rookmachines zijn omwille van de dikvloeibare rookvloeistof en de hoge verdampingstemperatuur vatbaar voor verstoppingen. Het is daarom aanbevelen na ca. 40 bedrijfsuren een reinigingsvloeistof op basis van 80 % gedistilleerd water en 20 % azijn door het apparaat te laten lopen.

- 1) Trek de netstekker uit het stopcontact en laat de rookmachine voldoende lang afkoelen.
- 2) Tap de tank volledig af.
- 3) Vul reinigingsvloeistof in de tank.
- 4) Gebruik het apparaat met de reinigingsvloeistof in goed verluchte omgeving. Tap na de reinigingscyclus de resterende vloeistof af.
- 5) Vul het apparaat nu opnieuw met rookvloeistof en produceer gedurende zo'n 3 minuten rook om de zuurresten uit het apparaat te verwijderen.

6 Technische gegevens

Verwarmingsvermogen: 400 W

Opwarmingstijd na het

inschakelen: ca. 5 minuten

Tankinhoud: 0,25 l

Rookdebiet: ca. 71 m³ per minuut

Voedingsspanning: . . . 230 V/50 Hz

Vermogensverbruik: . . . 400 VA

Afmetingen, gewicht: . . 140 × 160 × 250 mm, 2 kg

Wijzigingen voorbehouden.

Todos los elementos de funcionamiento y las conexiones que se describen pueden encontrarse en la página 3 desplegable.

1 Elementos de Funcionamiento y Conexiones

- 1 Tornillos de cierre (2 x) para el soporte de montaje (7)
- 2 Interruptor POWER, se ilumina durante el funcionamiento
- 3 Soporte para el fusible de corriente
Cambie un fusible fundido sólo por otro del mismo tipo
- 4 Cable de corriente para conectar a un enchufe (230 V/50 Hz)
- 5 Tapón del depósito
- 6 Ventanilla para comprobar el nivel del líquido
- 7 Soporte de montaje
- 8 Botón para expulsar el humo: Se ilumina cuando se puede expulsar el humo

2 Notas de Seguridad

Este aparato cumple con todas las directivas relevantes de la UE y por lo tanto está marcado con el símbolo CE.

ADVERTENCIA El aparato utiliza un voltaje peligroso (230 V~). Deje el mantenimiento en manos del personal cualificado. No haga nunca ninguna modificación en el aparato y no inserte nada en las rejillas de ventilación; podría sufrir una descarga.



Preste atención a los siguientes puntos bajo cualquier circunstancia:

- El aparato está adecuado sólo para utilizarlo en interiores. Proteja el aparato de goteos y salpicaduras, elevada humedad del aire y calor (temperatura ambiente admisible: 0–40 °C).
- No coloque ningún recipiente con líquido encima del aparato, p. ej. un vaso.
- No utilice el aparato y desconecte inmediatamente la toma de corriente del enchufe si:
 1. El aparato o el cable de corriente están visiblemente dañados.
 2. El aparato ha sufrido daños después de una caída o accidente similar.
 3. No funciona correctamente.
Sólo el personal cualificado puede reparar el aparato bajo cualquier circunstancia.
- Un cable de corriente dañado sólo puede repararse por el personal cualificado.
- No tire nunca del cable de corriente para desconectarlo de la toma, tire siempre del enchufe.
- No podrá reclamarse garantía o responsabilidad alguna por cualquier daño personal o material resultante si el aparato se utiliza para otros fines diferentes a los originalmente concebidos, si no se instala o se repara mediante un experto, o si no se conecta o no se utiliza adecuadamente.



Si va a poner el aparato definitivamente fuera de servicio, llévelo a la planta de reciclaje más cercana para que su eliminación no sea perjudicial para el medioambiente.

3 Aplicaciones

Al vaporizar el líquido de humo, la máquina de humo creará un humo artificial que se puede utilizar para potenciar cualquier efecto de iluminación (p. ej. en escenarios o discotecas).

4 Puesta en Marcha

Extraiga todo el material de embalaje. Asegúrese de que no queda ningún resto del embalaje en la boquilla de salida del humo.

4.1 Llenar el Líquido de Humo

Los líquidos siguientes están adecuados para el aparato:

Producto	Característica	Núm. de ref.
NF-502L	Efecto largo	38.1820
NF-502SL	Efecto extralargo	38.1830

No podrá reclamarse responsabilidad alguna por un funcionamiento correcto si se utiliza cualquier otro líquido de humo.

Pueden añadirse los siguientes aromas de la gama de productos de IMG STAGELINE al líquido de humo:

Producto	Aroma	Núm. de ref.
NF-32	Vainilla	38.1780
NF-62	Multifrutas	38.1800
NF-72	Fresa	38.1810

Una botella de aroma (25 ml de contenido) es suficiente para 5 litros de líquido de humo; una cantidad superior obstruirá la máquina de humo.

ADVERTENCIA 1. Al llenar el tanque con el líquido de humo, el aparato no puede estar conectado a la corriente. Desconecte siempre el conector de corriente de la toma antes del llenado.



2. ¡No añada nunca líquidos inflamables de ningún tipo al líquido de humo! ¡Riesgo de explosión!
3. El aparato no es resistente a las salpicaduras. Si entra algún líquido en el aparato, tiene que comprobarlo y limpiarlo un experto antes de ponerlo en funcionamiento.

- 1) Desenrosque el tapón del depósito (5).
- 2) Llene el depósito con líquido de humo: Llene por lo menos ¼ del depósito y no añada más líquido por encima de la marca superior de la ventanilla (6). Si se derrama algo de líquido, séquelo inmediatamente con un paño para que no acabe en el interior del aparato.
- 3) Cierre el depósito con firmeza.

4.2 Colocación del Aparato

- El calor generado dentro del aparato tiene que disiparse mediante la circulación del aire. Asegúrese de que hay espacio suficiente encima y alrededor del aparato y que las rejillas de ventilación de la carcasa no están cubiertas.
- Durante el funcionamiento, la boquilla de salida de humo alcanzará temperaturas muy elevadas. Asegure siempre una distancia mínima de 50 cm con cualquier material fácilmente inflamable o sensible al calor.
- La salida de humo alcanza temperaturas muy elevadas. No enfoque nunca la salida de humo hacia objetos o personas.

Ponga el aparato en una superficie horizontal. Puede quedar suspendido mediante su soporte (7) [p. ej. en un travesaño mediante una pinza de montaje]. Para un ajuste horizontal exacto del aparato, afloje un poco los tornillos (1) de ambos lados del soporte, reajuste la posición del aparato y enrosque de nuevo los tornillos.

ADVERTENCIA Monte el aparato de un modo experto y seguro. Si se instala el aparato en un lugar en el que la gente puede pasar o sentarse bajo él, asegúrelo adicionalmente (p. ej. con un cable de seguridad; fije el cable de modo que, en caso de caída, la distancia máxima de caída del aparato no supere los 20 cm).



Nota: Las máquinas de humo producen condensación alrededor de la boquilla de salida de humo. Al seleccionar un lugar de montaje, tenga en cuenta que la humedad se acumulará bajo la boquilla.

4.3 Funcionamiento

ADVERTENCIA 1. Sólo los adultos pueden utilizar la máquina de humo; no la deje sin vigilancia durante el funcionamiento.
2. La carcasa alcanzará temperaturas muy elevadas durante el funcionamiento. No lo toque.



3. Asegúrese de que hay suficiente líquido en el depósito. Si se utiliza el aparato sin líquido de humo, puede haber peligro de incendio debido al sobrecalentamiento. Por lo tanto, se puede dañar el aparato.

- 1) Conecte la máquina de humo mediante el cable de corriente (4) a una toma de corriente (230 V/50 Hz).
- 2) Conecte el aparato con el interruptor POWER (2): El interruptor se ilumina. La máquina de humo se calienta durante unos 5 minutos. Mientras el aparato se calienta, no puede expulsarse el humo.

- 3) Cuando se ilumina el botón (8) del control remoto, el aparato ya tiene suficiente temperatura y puede expulsar el humo. Para ello, mantenga pulsado el botón del control remoto.

El imán de la parte posterior del control remoto se puede utilizar para adherirse a una superficie magnética.

Nota: Debido a los residuos de líquido de humo en la máquina de humo, el aparato todavía puede expulsar humo después de una emisión o de su desconexión.

- 4) Desconecte la máquina de humo con el interruptor POWER después de utilizarla.
- 5) **¡Importante!** Antes de transportar el aparato, tiene que enfriarse y el depósito debe estar completamente vacío.

5 Limpieza

Para limpiar el exterior del aparato, utilice sólo un paño suave y seco; no utilice nunca ningún líquido que pueda verterse en el aparato y provocar algún daño.

Debido a la viscosidad del líquido de humo y a la elevada temperatura de vaporización, las máquinas de humo tienden a obstruirse. Después de unas 40 horas de funcionamiento, se recomienda limpiar el aparato con un líquido con un 80 % de agua destilada y un 20 % de vinagre.

- 1) Desconecte el conector de corriente y deje que la máquina de humo se enfríe lo suficiente.
- 2) Vacíe completamente el depósito.
- 3) Llene el depósito con el líquido de limpieza.
- 4) Utilice el aparato con el líquido de limpieza en un lugar suficientemente ventilado. Después del procedimiento de limpieza, asegúrese de que se eliminan todos los restos del líquido.
- 5) Rellene el aparato con líquido de humo y haga humo durante unos 3 minutos para acabar con cualquier resto ácido del aparato.

6 Especificaciones

Potencia de calentamiento: 400 W
 Tiempo de calentamiento después de la conexión: aprox. 5 minutos
 Capacidad del depósito: . 0,25 litro
 Salida de humo: 71 m³ por minuto aprox.
 Alimentación: 230 V~/50 Hz
 Consumo: 400 VA
 Dimensiones, peso: . . . 140 x 160 x 250 mm, 2 kg

Sujeto a modificaciones técnicas.

Proszę otworzyć niniejszą instrukcję na stronie 3. Pokazano tam rozkład elementów operacyjnych i złącza.

1 Elementy operacyjne i złącza

- 1 Regulatory (2 ×) uchwyty montażowego (7)
- 2 Włacznik POWER, świeci się podczas pracy
- 3 Pokrywa bezpiecznika
Spalony bezpiecznik wymieniać na nowy o identycznych parametrach
- 4 Kabel zasilający do łączenia z gniazdkiem sieciowym (230 V/50 Hz)
- 5 Pokrywa zbiornika
- 6 Okienko do sprawdzania poziomu płynu
- 7 Uchwyt montażowy
- 8 Przycisk do wyzwalaania emisji dymu: zapala się gdy urządzenie jest gotowe do emisji dymu

2 Środki bezpieczeństwa

Urządzenie spełnia wszystkie wymagania norm UE, dzięki czemu zostało oznaczone symbolem **CE**.

UWAGA



Urządzenie zasilane jest niebezpiecznym napięciem (230 V~). Wszelkie naprawy należy zlecić osobie przeszkolonej. Nie wolno wkładać niczego do otworów wentylacyjnych. Nieprawidłowa naprawa oraz modyfikacje przeprowadzane w urządzeniu mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym!

Należy przestrzegać następujących zasad:

- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Należy chronić je przez wodą, dużą wilgotnością oraz wysoką temperaturą (dopuszczalny zakres wynosi 0 – 40 °C).
- Na urządzeniu nie należy stawiać żadnych pojemników z cieczą np. szklanek.
- Nie wolno używać urządzenia lub natychmiast odłączyć wtyczkę zasilającą z gniazdka
 1. jeżeli stwierdzono istnienie widocznego uszkodzenia urządzenia, lub kabla zasilającego,
 2. jeżeli uszkodzenie urządzenia mogło nastąpić w wyniku upadku lub innego podobnego zdarzenia,
 3. jeżeli urządzenie działa nieprawidłowo.
 W każdym przypadku, naprawę należy zlecić specjalście.
- Wymianę kabla zasilającego należy zlecić specjalście.
- Nie wolno odłączać urządzenia z gniazdka sieciowego ciągnąc za kabel zasilania, należy zawsze chwycić za wtyczkę.
- Producent ani dostawca nie ponoszą odpowiedzialności za wyniki szkody: uszkodzenie sprzętu lub obrażenia użytkownika, jeśli urządzenie było używane niezgodnie z ich przeznaczeniem, nieprawidłowo zamontowane, podłączone lub obsługiwane bądź poddane nieautoryzowanej naprawie.



Po całkowitym zakończeniu eksploatacji, urządzenie należy oddać do punktu recyklingu, aby nie zaśmiecać środowiska.

3 Zastosowanie

Urządzenie służy do wytwarzania sztucznego dymu, który w połączeniu z efektami świetlnymi tworzy wyjątkową atmosferę (np. w dyskotekach, teatrach lub na scenie).

4 Przygotowanie do pracy

Należy całkowicie wyjąć urządzenie z opakowania. Należy również sprawdzić, czy resztki materiału zabezpieczającego nie zostały w dyszy wylotowej.

4.1 Napełnianie zbiornika płynem

W ofercie dostępne są następujące płyny:

Symbol	Właściwości	Numer zam.
NF-502L	długotrwały efekt	38.1820
NF-502SL	super długotrwały efekt	38.1830

Należy używać wyłącznie jednego z wymienionych płynów. W przeciwnym wypadku producent nie ponosi odpowiedzialności za wadliwe działanie urządzenia!

Do płynu można dodać jeden z następujących aromatów z oferty IMG STAGELINE:

Symbol	Aromat	Numer zam.
NF-32	Waniliowy	38.1780
NF-62	Wielooowocowy	38.1800
NF-72	Truskawka	38.1810

Butelka z aromatem (pojemność 25 ml) wystarcza na 5 litrów płynu do wytwarzania dymu. Nie wolno dodawać większej ilości aromatu, w przeciwnym wypadku może nastąpić zatkanie urządzenia.

UWAGA



1. Przed przystąpieniem do napełniania zbiornika należy bezwzględnie odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazdka sieciowego!

2. Nie wolno dodawać żadnych substancji łatwopalnych do zbiornika! Grozi to wybuchem!
3. Urządzenie nie jest odporne na wilgoć. Jeżeli płyn dostanie się do wnętrza urządzenia, należy zlecić jego wyczyszczenie i sprawdzenie osobie przeszkolonej.

- 1) Odkręcić pokrywę zbiornika (5).
- 2) Napełnić zbiornik odpowiednim płynem co najmniej w ¼ oraz nie więcej niż do poziomu oznaczonego w okienku (6). Jeżeli płyn się rozleje należy natychmiast go wytrzeć, aby nie dostał się do wnętrza urządzenia.
- 3) Zakręcić ponownie zbiornik.

4.2 Instalowanie urządzenia

- Należy zapewnić swobodną cyrkulację powietrza, aby zapobiec przegrzaniu urządzenia. W tym celu należy zapewnić wystarczającą odległość od innych przedmiotów. Nie wolno także zasłaniać otworów wentylacyjnych w obudowie.
- Podczas pracy urządzenia dysza wylotowa bardzo się nagrzewa. Aby uniknąć ryzyka poparzenia lub zapłonu, należy zapewnić dystans minimum 50 cm od wylotu dymu.
- Nie wolno kierować strumienia dymu bezpośrednio na ludzi.

Należy ustawić urządzenie na płaskiej powierzchni, lub zamontować je za pomocą uchwytu montażowego (7) [np. na belce poprzecznej]. Aby ustawić urządzenie w żądanym położeniu, należy poluzować dwie śruby (1) przy uchwycie montażowym, w miarę możliwości ustawić urządzenie w odpowiedniej pozycji, następnie dokręcić obie śruby.

UWAGA



Montaż urządzenia należy zlecić specjalście. Jeśli urządzenie ma być zamontowane nad głowami ludźmi, musi być dodatkowo zabezpieczone (np. za pomocą linki zabezpieczającej. Linkę należy zamontować w taki sposób, aby maksymalna odległość upadku urządzenia nie przekraczała 20 cm.)

Uwaga: Wokół dyszy wylotowej wytwornicy dymu może skraplać się para. Dlatego przy wyborze miejsca do montażu urządzenia należy pamiętać, że pod dyszą będzie gromadzić się wilgoć.

4.3 Obsługa

UWAGA



1. Urządzenie może być obsługiwane tylko przez osoby dorosłe; nie należy pozostawiać go bez opieki.
2. Wylot wytwornicy nagrzewa się znacznie. Nie wolno go dotykać podczas pracy ani zaraz po jej zakończeniu. Ryzyko poparzenia.

3. Nie wolno używać urządzenia bez płynu do wytwarzania dymu. Może to spowodować przegrzanie urządzenia, a co za tym idzie pożar. Ponadto, urządzenie mogłoby ulec uszkodzeniu.

- 1) Podłączyć kabel zasilający wytwornicy (4) do gniazdka sieciowego (230 V/50 Hz).
- 2) Włączyć urządzenia przełącznikiem POWER (2): włącznik zaświeci się. Wytwornica nagrzewa się przez około 5 minut. Podczas nagrzewania emisja dymu nie jest możliwa.

- 3) Po zakończeniu procesu nagrzewania, zapala się przycisk (8) na pilocie, wyzwala emisję dymu jest już możliwe. W tym celu należy przytrzymać przycisk.

Magnes znajdujący się w tylnej części pilota pozwala na przymocowanie go do metalowej powierzchni.

Uwaga: Resztki płynu pozostałe w urządzeniu mogą być emitowane w postaci dymu również po wyłączeniu wytwornicy..

- 4) Po zakończeniu pracy, wyłączyć urządzenie przełącznikiem POWER.
- 5) **Ważne!** Przed spakowaniem urządzenia należy odczekać aż się wychłodzi oraz zbiornik musi być zupełnie pusty!

5 Czyszczenie

Do czyszczenia obudowy należy używać suchej, miękkiej tkaniny; nie wolno używać wody ani chemicznych środków czyszczących, gdyż mogłyby się dostać do środka urządzenia.

Wytwornica dymu jest podatna na zapychanie ze względu na lepkość dymu oraz wysoką temperaturę jego parowania. Dlatego po około 40 godzinach pracy urządzenia należy je konserwować przy użyciu roztworu czyszczącego: 80 % wody destylowanej i 20 % octu.

- 1) Odłączyć wytwornicę od gniazdka sieciowego i odczekać aż się wychłodzi.
- 2) Opróżnić zbiornik.
- 3) Wlać do zbiornika czyszczący roztwór octu.
- 4) Urządzenie napełnione roztworem czyszczącym powinno pracować aż do całkowitego opróżnienia zbiornika, w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
- 5) Następnie należy napełnić zbiornik płynem do wytwarzania dymu i emitować dym przez około 3 minuty, aby usunąć z urządzenia pozostałości kwasu.

6 Specyfikacja

Moc grzałki: 400 W

Czas nagrzewania

po włączeniu: około 5 minut

Pojemność zbiornika: . . 0,25 litr

Wydajność: około 71 m³ na minutę

Zasilanie: 230 V/50 Hz

Pobór mocy: 400 VA

Wymiary, waga: 140 × 160 × 250 mm, 2 kg

Z zastrzeżeniem możliwości zmian.

Alla beskrivna manöverreglage och anslutningar finns på den utvikbara sidan 3.

1 Manöverreglage och anslutningar

- 1 Låsskruv (2 x) för monteringskonsolen (7)
- 2 Strömbrytare. Tänds då enheten är påslagen
- 3 Hållare till huvudsäkring
Ersätt endast trasig säkring med samma säkrings-
typ
- 4 Strömförsörjningskabel, för anslutning i vägguttag
(230 V/50 Hz)
- 5 Tanklock
- 6 Fönster för att se vätskenivå
- 7 Monteringsfäste
- 8 Knapp för rökutveckling: Tänds upp när rök kan
utvecklas

2 Säkerhetsanvisningar

Denna enhet uppfyller alla relevanta direktiv inom EU och har därför fått CE märkning.

VARNING



Enheten använder farligt spänning (230 V~). Lämna endast in på service till kunnig personal. Gör aldrig någon modifikation på enheten och stoppa inte in någonting i luftventilerna; annars finns risk för elektrisk shock!

Vänligen observera följande:

- Enheten är endast lämpad för inomhusbruk. Skydda den från droppande och sköljande vatten, hög luftfuktighet och värme (drifttemperatur 0–40 °C).
- Placera inte föremål fyllda med vatten på enheten t. ex. ett dricksglas.
- Använd inte enheten och koppla genast bort den från vägguttaget om
 1. Enheten eller elkabeln är märkbart skadade
 2. Om en defekt har inträffat efter att enheten har tappats eller liknande
 3. Om fel inträffar.
 I vilket fall måste enheten repareras av kunnig personal
- En skadad nätkabel måste bytas av utbildad personal.
- Dra aldrig i nätkabeln för att koppla nätkontakten ur vägguttaget, ta alltid tag i kontakten.
- Ingen garanti kan hävdas för enheten och inget ansvar för eventuella personsador eller materiella skador accepteras om enheten används för andra ändamål än det den är avsedd till, om den inte är installerad på ett sakkunnigt sätt, om den inte är korrekt ansluten eller manövreras, eller om den inte repareras på ett riktigt sätt.



Om enheten ska tas ur bruk, ta den till en återvinningsanläggning för avyttring som inte är skadlig för miljön.

3 Applikationer

Genom att förånga rökvätska, skapar rökmaskinen artificiell rök som kan användas till att förstärka ljuseffekter (på scener eller i discoteket).

4 Driftsättning

Ta bort hela förpackningsmaterialet. Se till att det inte finns några förpackningsrester kvar kring munstycket.

4.1 Påfyllning av rökvätska

Följande rökvätskor är lämpliga för denna maskin:

Namn	Egenskaper	Artikel nummer
NF-502L	lång rökzeit	38.1820
NF-502SL	extra lång rökzeit	38.1830

Vid användning av andra rökvätska kommer inget ansvar tas för korrekt funktion.

Följande dofter från sortimentet av IMG STAGELINE kan läggas till i rökvätskan:

Namn	Scent	Artikel nummer
NF-32	vanilj	38.1780
NF-62	fruktmix	38.1800
NF-72	jordgubb	38.1810

En doftflaska (innehåller 25 ml) räcker till fem liter rökvätska, högre blandning sätter igen rökmaskinen.

VARNING



1. Vid påfyllning av rökvätska, får enheten inte vara ansluten till elnätet. Dra alltid ur nätkontakten ur vägguttaget innan du fyller på!
 2. Lägg aldrig brandfarliga vätskor av något slag rökvätskan! Explosionsrisk!
 3. Enheten är inte stänkskyddad. Om vätska kommer in i apparaten, måste den kontrolleras och rengöras av utbildad personal innan den används.
- 1) Skruva av tanklocket (5).
 - 2) Fyll tanken med rökvätska: Fyll tanken upp till ¼ som ett minimum och fyll inte mer vätska än upp till den övre markeringen i fönstret (6). Om någon vätska spills, torka bort det omedelbart med en trasa så att det inte kommer att in i enheten.
 - 3) Tillslut behållaren ordentligt.

4.2 Installation

- Den värme som alstras i enheten måste mildras av luftcirkulation. Att säkerställa att tillräckligt utrymme är anordnat intill och ovanför apparaten och att luft-hålen inte är täckta.
- Under drift blir rökmunstycket mycket varmt. Se alltid till att ett minsta avstånd på 50 cm till lättantändliga föremål eller material som är känsligt för värme.
- Rökutgången blir mycket varm. Rikta aldrig röken ut på personer eller föremål.

Placera enheten på en horisontell yta. Det kan också hängas i dess fäste (7) [t.ex. på ett korsarm via en monteringsbygel]. För exakt horisontell justering av enheten lossa skruvarna något (1) på båda sidor av konsolen, justera läget på enheten, och dra åt skruvarna.

WARNING



Montera enheten säkert och sakkunnigt. Om enheten installeras på en plats där människor kan gå eller sitta under den, säkra den extra (t.ex. genom en säkerhetslina på konsolen, fäst säkerhetslina på ett sådant sätt att i händelse av ett fall, att det maximala fallande avståndet ej överstiger 20 cm).

Obs: Rökmaskiner kommer att utveckla kondens runt dimman ur munstycket. När du väljer en montage plats, ta hänsyn till att fukten kommer att ackumuleras under munstycket.

4.3 Drift

WARNING



1. Rökmaskinen för endast användas av vuxna; lämna den aldrig utan uppsikt under drift.
2. Kapslingen till rökmaskinen blir mycket varmt under drift, rör aldrig vid det.

3. Se alltid till att det finns tillräckligt rökvätska i tanken. När du använder enheten utan rökvätska, kommer det att finnas en brandfara på grund av överhettning. Dessutom kan enheten skadas.

- 1) Anslut rökmaskinen med elsladden (4) till 230 V/50 Hz.
- 2) Slå på enheten med strömbrytaren POWER (2): Strömbrytaren lyser och rökmaskinen värms upp i Ca: 5 minuter. Under uppvärmning kan inte maskinen avge rök.
- 3) När knappen (8) på fjärrkontrollen tänds är enheten tillräckligt uppvärmd och rök kan avges. Tryck ner knappen nedtryckt.

Magneten på baksidan av fjärrkontrollen kan användas för att vidhäfta till en magnetisk yta.

Notere: På grund av kvarvarande vätska i rökmaskinen, kan enheten fortfarande avge en del rök efter en rökutsläpp eller efter avstängning.

- 4) Efter avslutad användning, slå ifrån rökmaskinen med strömbrytaren.

- 5) **Viktigt!** Före transport, låt enheten svalna och tanken måste vara tom!

5 Rengöring

För rengöring av utsidan av enheten, använd endast en torr, mjuk trasa, använd aldrig någon vätska som kan komma in i enheten och orsaka skada.

På grund av viskositeten hos rökvätskan och hög förångningstemperatur, är rökmaskiner mottagliga för igensättning. Efter ca. 40 timmars drift, är det därför rekommenderat att rengöra enheten med en vätska bestående av 80 % destillerat vatten och 20 % vinäger.

- 1) Dra ur kontakten och låt rökmaskinen kallna.
- 2) Töm tanken helt.
- 3) Fyll tanken med rengöringsvätska.
- 4) Använd enheten med rengöringsvätska i en tillräckligt ventilerat miljö. Efter rengöring, se till att all kvarvarande vätska töms.
- 5) Fyll enheten med rökvätska och skapa rök i ca. 3 minuter för att avlägsna eventuella sura rester från enheten.

6 Specifikationer

Värmeeffekt: 400 W

Uppvärmningstid: ca. 5 minuter

Tankkapacitet: 0,25 liter

Rökmängd: ca. 71 m³ per minut

Strömförsörjning: 230 V/50 Hz

Förbrukning: 400 VA

Dimensioner, vikt: 140 × 160 × 250 mm, 2 kg

Med förbehåll för tekniska förändringar.

Avaa käyttöohjeen sivu 3, jolloin näet toiminnot ja liitännät.

1 Toiminnot ja liitännät

- 1 Sangan (7) kiristysruuvit (2 x)
- 2 POWER -virtakytkin, syttyy kun laite on toiminta-valmis
- 3 Sulakepesä pääsulakkeelle
Korvaa palanut sulake aina samanlaisella
- 4 Virtajohto 230 V/50 Hz liitäntään
- 5 Säiliön korkki
- 6 Nestepinnan tarkistusikkuna
- 7 Kanto- ja asennussanka
- 8 Painokytkin, syttyy kun savua voidaan tuottaa

2 Turvallisuudesta

Laite vastaa kaikkia tarvittavia EU direktiivejä ja on varustettu **CE** merkinnällä.

HUOMIO



Laite toimii hengenvaarallisella 230 V~ verkkovirralla. Jätä asennus- ja huolto-työt ainoastaan valtuutetun huoltoliikkeen tehtäväksi. Älä koskaan tee muutoksia laitteeseen äläkä laita mitään jäähdytysaukkoihin; muutoin voit aiheuttaa sähköiskun vaaran!

Noudata aina seuraavia ohjeita:

- Laite on tarkoitettu ainoastaan sisätiloihin. Suojele laitetta kosteudelta, vedeltä ja kuumuudelta (ympäriä käyttölämpötila 0 – 40 °C).
- Älä laita laitteen päälle juomia, laseja tms. nestettä.
- Irrota virtajohto pistorasiasta, äläkä käynnistä laitetta, jos:
 1. savukoneessa tai sen virtajohdossa on havaittava vaurio.
 2. putoaminen tai muu vastaava vahinko on saattanut aiheuttaa vaurion.
 3. laitteessa esiintyy toimintahäiriöitä.
- Kaikissa näissä tapauksissa tulee laite toimittaa valtuutettuun huoltoliikkeeseen korjattavaksi.
- Vioittuneen virtajohdon saa vaihtaa vain valmistaja tai valtuutettu huoltoliike.
- Virtajohtoa ei saa koskaan irrottaa pistorasiasta vetämällä johdosta.
- Maahantuoja ja valmistaja eivät vastaa mahdollisesta vahingosta, jos laitetta käytetään muuhun tarkoitukseen kuin mihin se alunperin on tarkoitettu, jos laite on väärin asennettu, tai jos laite on korjautettu muualla kuin valtuutetussa huoltoliikkeessä.



Kun laite poistetaan lopullisesti käytöstä huolehdi, että laite hävitetään asianmukaisesti jätteenkäsittelylaitoksessa.

3 Käyttötarkoitus

Tällä laitteella tuotetaan keinosavua, jolla korostetaan valoeffektien tehoa. Laitteen käyttökohteita ovat mm. discot, teatterit, juhlatilaisuudet, konsertit jne.

4 Käyttö

Poista pakkausmateriaali huolellisesti ja tarkista, ettei savukoneen suuttimeen ole jäänyt pakkausmateriaalia.

4.1 Savunesteen täyttö

Laitteelle sopivat savunesteet:

Tuote	Kuvaus	Tilausnumero
NF-502L	pitkäkestoinen	38.1820
NF-502SL	erittäin pitkäkestoinen	38.1830

Emme takaa laitteen moitteetonta toimintaa, jos edellä mainittuja nesteitä ei käytetä.

Savunesteeseen voidaan lisätä seuraavia IMG STAGELINE tuoksua:

Tuote	Tuoksu	Tilausnumero
NF-32	Vanilja	38.1780
NF-62	Hedelmä	38.1800
NF-72	Mansikka	38.1810

5 litran kannuun savunestettä, lisätään yksi pullo (25 ml) tuoksua. Älä laita enempää, sillä savukone saattaa tukkeutua.

HUOMIO



1. Savukone ei saa olla kytkettynä pistorasiaan, kun säiliötä täytetään savunesteellä! Irrota ensin virtajohto pistorasiasta!
 2. Älä koskaan lisää mitään palavaa nestettä savunesteeseen. Räjähdyksenvaar!
 3. Laite ei ole roiskevesitiivis. Jos nestettä pääsee vahingossa laitteen sisälle, laitetta ei saa käynnistää ennen kuin se on puhdistettu ja tarkastettu valtuutetussa huollossa.
- 1) Kierrä säiliön korkki (5) auki.
 - 2) Täytä säiliö savunesteellä: Täytä säiliöstä vähintään ¼ mutta älä ylitä tarkistusikkunan (6) ylintä merkkiä. Jos nestettä valuu yli, pyyhi se välittömästi pois kuivalla kankaalla, jottei neste pääse kotelon sisään.
 - 3) Sulje korkki tiiviisti.

4.2 Sijoitus ja valmistelut

- Välttääksesi ylikuumenemista sijoita laite aina niin, että riittävä jäähdytys on taattu. Jätä riittävästi tilaa laitteen ympärille. Laitteen tuuletusaukkojen tulee olla aina avoimina, eikä niitä saa peittää.
- Käytössä laitteen suutin kuumenee erittäin kuumaksi. Älä koske suuttimeen, ja varmista ettei mitään syttyvää tai lämmönarkaa materiaalia sijoiteta liian lähelle suutinta (vähintään 50 cm varoetäisyys).
- Suuntaa savukone siten, ettei kuuma savu kohdistu suoraan ihmisiin tai esineisiin.

Aseta savukone vaakatasoon niin, ettei savuneste valu ulos. Laite voidaan myös ripustaa esim. trussirakenteeseen, valoständiin tms. laitteen omalla asennussangalla (7). Muuttaaksesi ripustetun laitteen kulmaa, avaa kahta kiristysruuvia (1), kallista laitetta ja kiristä ruuvit jälleen kiinni.

HUOMIO



Savukone tulee kiinnittää asiantuntevasti ja turvallisesti. Jos laite on asennettu paikkaan, jonka alapuolella on ihmisiä, varmista asennus turvavaijerilla. Turvavaijeri tulee kiinnittää siten, että vaikka laite irtoaisi, se ei putoaisi 20 cm alemmas.

Huom: Savukoneen suuttimen ympärille kehittyvä kondensivettä. Valitessa savukoneen sijoituspaikkaa on hyvä muistaa, että suuttimesta tippuu nestettä laitteen alapuolelle.

4.3 Käyttö

HUOMIO



1. Vain aikuinen saa käyttää laitetta; älä koskaan jätä laitetta ilman valvontaa.
 2. Laite kuumenee hyvin kuumaksi. Älä koske siihen laitteen ollessa toiminnassa tai pian sen jälkeen.
 3. Varmista, että säiliössä on riittävästi savunestettä. Jos laitetta käytetään ilman savunestettä, ylikuumenemisesta johtuva tulipalo on mahdollinen. Myös laite voi vaurioitua.
- 1) Liitä virtajohto (4) verkkovirtaan (230 V/50 Hz).
 - 2) Kytke laite päälle power –virtakytkimestä (2): kytkimeen syttyvä valo. Savukone lämpiää noin 5 minuuttia. Savua ei voi tuottaa vielä koneen lämmetessä.

- 3) Kun painiketta kauko-ohjaimessa valot, on laite lämmennyt riittävästi ja savua voidaan tuottaa. Tätä tarkoitusta varten pidä kauko-ohjaimen painokytkin alas painettuna.
Huom: Nesteen pisaroinnista johtuen laite saattaa tuottaa hetkellisesti savua vielä verkkovirrasta poistamisen jälkeenkin.
- 4) Käytön jälkeen, kytke laite pois päältä POWER virtakytkimestä.
- 5) **Tärkeää!** Kuljetusta varten laitteen täytyy jäähtyä ja tankin pitää olla täysin tyhjä!

5 Puhdistus

Ulkopuoliseen puhdistukseen käytä ainoastaan kiviä, pehmeää kangasta. Älä käytä kemikaaleja tai vettä, jotka saattavat valua laitteen sisään.

Savukoneet ovat tukkeutumisherkkiä savunesteiden koostumuksesta ja korkeista höyrystymislämpötiloista johtuen. Siksi on suositeltavaa käyttää puhdistusnesteenä seosta, jossa on 80 % tislattua vettä ja 20 % etikkaa. Tämä seos ajetaan koneesta läpi joka 40 käyttötunnin jälkeen.

- 1) Kytke laite pois päältä, irrota virtajohto pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä riittävästi.
- 2) Tyhjennä säiliö kokonaan.
- 3) Täytä säiliö puhdistusseoksella.
- 4) Aseta savukone siten, että savu ohjautuu ulos avoimesta ikkunasta tai ovesta. Käytä konetta niin kauan, että sen säiliö on tyhjä.
- 5) Täytä säiliö savunesteellä ja tuota savua n. 3 minuuttia poistaaksesi mahdolliset jäämät.

6 Tekniset tiedot

Lämmitysteho: 400 W

Lämpenemisaika

virran kytkemisestä: . . n. 5 minuuttia

Säiliön tilavuus: 0,25 litra

Savuntuottookyky: n. 71 m³ minuutissa

Käyttöjännite: 230 V/50 Hz

Virrankulutus: 400 VA

Ulkomitat, paino: 140 × 160 × 250 mm, 2 kg

Oikeudet teknisiin muutoksiin pidätetään.

